

Inhalt

Räume

<i>În frescă</i>	8
<i>In der Freske</i>	9
<i>Afară pe coline</i>	10
<i>Draußen auf den Hügeln</i>	11
<i>Exorcizare</i>	12
<i>Exorzismus</i>	13
<i>Biserici închise (Handschrift)</i>	15
<i>Biserici închise</i>	16
<i>Geschlossene Kirchen</i>	17
<i>Paiantă</i>	18
<i>Fachwerk</i>	19
<i>Stăpânul morii</i>	20
<i>Herr der Mühle</i>	21
<i>Flux</i>	22
<i>Flut</i>	23
<i>Cureaua rucsacului</i>	24
<i>Der Riemen des Rucksacks</i>	25
<i>Dincolo de mine</i>	26
<i>Jenseits von mir</i>	27
<i>Trepte</i>	28
<i>Stufen</i>	29
<i>Râul cu un singur mal</i>	30
<i>Fluss mit einem einzigen Ufer</i>	31

<i>Turnul lui Joyce</i>	32
<i>Der Turm von Joyce</i>	33
<i>Icoană verde</i>	34
<i>Grüne Ikone</i>	35
<i>Mândrămărie</i>	36
<i>Himmelskönigin</i>	37
<i>Ce oră frumoasă</i>	38
<i>Welch schöne Stunde</i>	39
<i>Singurătatea</i>	40
<i>Die Einsamkeit</i>	41
<i>Aglomeratie</i>	42
<i>Gedränge</i>	43
<i>Pastel</i>	44
<i>Pastell</i>	45
<i>Cu fața spre munți</i>	46
<i>Den Bergen zugewandt</i>	47
<i>Nordul</i>	48
<i>Norden</i>	49
<i>Îți aduci aminte plaja?</i>	50
<i>Erinnerst du dich an den Strand?</i>	51
<i>Una, două, trei</i>	52
<i>Eine, zwei, drei</i>	53
<i>Gara de nord</i>	54
<i>Nordbahnhof</i>	55
<i>Destul</i>	56
<i>Genug</i>	57
<i>Eu cred</i>	58
<i>Ich glaube</i>	59

<i>Încununată cu flori de mac</i>	60
<i>Mit Mohnblumen bekränzt</i>	61
<i>Tangaj</i>	62
<i>Balanceakt</i>	63
<i>Transparența</i>	64
<i>Transparenz</i>	65

Zeiten

<i>Clepsidră</i>	70
<i>Sanduhr</i>	71
<i>Vânătoare în timp</i>	72
<i>Jagd auf Zeit</i>	73
<i>Animal planet</i>	74
<i>Planet Tier</i>	75
<i>Pauză de scris</i>	76
<i>Schreibpause</i>	77
<i>Timpuri</i>	78
<i>Zeiten</i>	79
<i>Ca un elastic</i>	80
<i>Wie ein Gummiband</i>	81
<i>Facebook</i>	82
<i>Facebook</i>	83
<i>Limbi diferite (Handschrift)</i>	85
<i>Limbi diferite</i>	86
<i>Verschiedene Sprachen</i>	87
<i>Martorii</i>	88
<i>Die Zeugen</i>	89
<i>Dovezi</i>	90
<i>Beweise</i>	91

<i>Adorm, adormi,</i>	92
<i>Schlafe, schlaf</i>	93
<i>Ochiul închis</i>	94
<i>Geschlossenes Auge</i>	95
<i>Zbor</i>	96
<i>Flug</i>	97
<i>La cules îngeri</i>	98
<i>Beim Engelernten</i>	99
<i>Dies ille, dies irae</i>	100
<i>Dies ille, dies irae</i>	101
<i>De la capăt</i>	102
<i>Von vorne</i>	103
<i>Gramatica</i>	104
<i>Grammatik</i>	105
<i>Linia</i>	106
<i>Linie</i>	107
<i>Fără să știe</i>	108
<i>Ohne zu wissen</i>	109
<i>Un cal tânăr</i>	110
<i>Ein junges Pferd</i>	111
<i>Condiție</i>	112
<i>Bedingung</i>	113
<i>Sa răman singură și goală de gând</i>	114
<i>Alleingeblieben und gedankenleer</i>	115
<i>Definiție</i>	116
<i>Definition</i>	117
<i>Nimic nu e întâmplare</i>	118
<i>Alles kein Zufall</i>	119

<i>Sămânța</i>	120
<i>Der Samen</i>	121
<i>Impudice fructe</i>	122
<i>Schamlose Früchte</i>	123
<i>Cântec</i>	124
<i>Lied</i>	125
<i>Elegie de dimineață</i>	126
<i>Morgenelegie</i>	127
<i>Această plutire</i>	128
<i>Dieses Schweben</i>	129
<i>O clepsidră fără nisip</i>	130
<i>Eine Sanduhr ohne Sand</i>	131

Erkenntnisse

<i>Ce greu e să mângâi</i>	134
<i>Wie schwer es ist, zu streicheln</i>	135
<i>Recunoașteri</i>	136
<i>Erkenntnis</i>	137
<i>Biografie</i>	138
<i>Biographie</i>	139
<i>Povestea din calendar</i>	140
<i>Kalendergeschichte</i>	141
<i>Alb pe alb</i>	142
<i>Weiß auf Weiß</i>	143
<i>Cândva arborii aveau ochi</i>	144
<i>Irgendwann hatten die Bäume Augen</i>	145
<i>Nostalgia paradisului</i>	146
<i>Die Nostalgie des Paradieses</i>	147
<i>Ș.a.m.d.</i>	148

<i>U.s.w.</i>	149
<i>Simpozion</i>	150
<i>Symposium</i>	151
<i>Fără nume</i>	152
<i>Ohne Namen</i>	153
<i>Întrebare</i>	154
<i>Frage</i>	155
<i>Asemănare</i>	156
<i>Ähnlichkeit</i>	157
<i>Îngeri de buzunar</i>	158
<i>Hosentaschen-Engel</i>	159
<i>Printre clipe</i>	160
<i>Zwischen Augenblicken</i>	161
<i>Încă un pas</i>	162
<i>Noch ein Schritt</i>	163
<i>La ce servește bucuria</i>	164
<i>Wozu dient die Freude</i>	165
<i>Cât de ușor</i>	166
<i>Wie einfach</i>	167
<i>De bună voie</i>	168
<i>Freiwillig</i>	169
<i>Elegie</i>	170
<i>Elegie</i>	171
<i>Cădere</i>	172
<i>Der Fall</i>	173
<i>Genealogie</i>	174
<i>Genealogie</i>	175

<i>Unu</i>	176
<i>Eins</i>	177
<i>Îngeri bătrâni</i>	178
<i>Alte Engel</i>	179
<i>Sunt ca un ochi de cal</i>	180
<i>Ich bin wie ein Pferdeauge</i>	181
<i>Un sfânt</i>	182
<i>Ein Heiliger</i>	183
<i>Întregul</i>	184
<i>Ein Ganzes</i>	185
<i>Selecție</i>	186
<i>Auswahl</i>	187
Nachwort	190
Die Autorin	195
Biobibliographische Angaben	199
Quellenhinweis	201